Size - A5

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KWK 4331 W_181010_V02

CE

KOENIC

Water Kettle

KWK 4331 W

DE Gebrauchsanweisung
EN User manual
ES Manual de instrucciones
FR Mode d'emploi
GR Οδηγίες χρήσης
HU Használati leírás
IT Manuale dell'utente
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja obsługi
PT Manual de utilização
SE Användarhandbok
TR Kullanım Kılavuzu

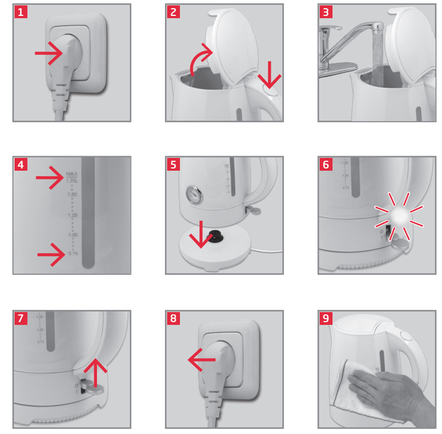


Deutsch 3 - 8
English 9 - 14
Español 15 - 20
Français 21 - 26
Ελληνικά 27 - 32
Magyar 33 - 38
Italiano 39 - 44
Nederlands 45 - 50
Polski 51 - 56
Português 57 - 62
Svenska 63 - 68
Türkçe 69 - 74



Size - A5





Sicherheitshinweise



Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt. **Achtung!** Heiße Oberflächen!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und **die Wartung durch den Benutzer** dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Produkte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 3 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z.B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.
- Füllen Sie Wasser nicht über die Obergrenze ein. Siedendes Wasser kann herausspritzen.
- **Warnung!** Öffnen Sie niemals den Deckel, während das Wasser kocht.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Zur Reinigung darf das Produkt nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Warnung!** Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung gelangen.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 4 11/10/18 11:43 am

Sicherheitshinweise

- **Achtung!** Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 5 11/10/18 11:43 am

Size – A5

Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
2. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
3. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
4. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
5. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser (außer zum Befüllen mit Wasser, siehe Abschnitt **Wasser kochen**).
6. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallen gelassen wurde etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
7. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
8. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
9. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
10. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
11. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
12. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
    - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
    - wenn Funktionsstörungen auftreten,
    - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
    - bevor Sie das Produkt reinigen.
13. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
14. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
15. Schützen Sie das Produkt bzw. elektr. Komponenten vor:
    - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
    - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Spülbecken) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
16. Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
17. **Verbrennungsgefahr!** Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen sowie mit dem austretenden Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.
18. Lassen Sie immer einen ausreichenden Abstand um das Produkt frei. Siedendes Wasser kann schwere Verbrühungen verursachen.
19. Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebes oder wenn sich noch heißes Wasser im Produkt befindet. Es besteht Verbrennungsgefahr durch herausspritzendes heißes Wasser.
20. Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es mit Wasser gefüllt ist. Der Trockengehschutz verhindert die Brandentstehung bei leerem Wasserkocher.
21. Das Produkt ist nur zum Kochen von Wasser geeignet. Nicht zum Kochen von anderen Flüssigkeiten verwenden.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 6 11/10/18 11:43 am

Herzlichen Glückwunsch!
Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemässe Verwendung
Das Produkt ist nur für das Erhitzen von Wasser geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen. Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch
- Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.
- Den Wasserkocher bis zur **MAX**-Markierung mit Wasser füllen und einschalten. Diesen Vorgang fünf mal wiederholen. Dadurch werden eventuelle Rückstände vom Herstellungsprozess beseitigt.
- Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Lieferumfang
1 x Wasserkocher
1 x Sockel
1 x Bedienungsanleitung
1 x Garantiekarte

Bedienelemente und Komponenten
A Deckel
B Ausguss mit Filter
C Thermometer
D Sockel
E Netzkabel mit Netzstecker
F **Ein-/Ausschalter**
G Betriebsanzeige
H Handgriff
I Wasserstandsanzeige
J Deckelentriegelungsknopf

Technische Daten
Nennspannung	: 220 - 240 V~
Nenneingangsleistung	: 1850 - 2200 W
Frequenz	: 50/60 Hz
Schutzklasse	: I

Entsorgung

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 7 11/10/18 11:43 am

Size – A5

Wasser kochen

Abb. 1 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Abb. 2 Entriegelungsknopf drücken, um den Deckel zu öffnen.
Abb. 3 Den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge befüllen
Abb. 4 Nicht über die **MAX**-Markierung **(1,70L)** hinaus befüllen. Die Mindestfüllmenge beachten **(Min. 0,75L)**.
Abb. 5 Den Deckel so schließen, dass er einrastet. Wasserkocher auf Heizsockel stellen.
Abb. 6 Zum Einschalten des Wasserkochers den **Ein-/Ausschalter** drücken. Die Betriebsanzeige leuchtet.
Abb. 7 Nachdem das Wasser gekocht hat, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Vor erneutem Gebrauch 15-20 Sekunden warten. Am Thermometer können Sie die ungefähre Temperatur ablesen.
Abb. 8 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Vorsicht

Den Deckel nicht öffnen, wenn Wasserdampf aus dem Ausgießer austritt.

Hinweis:
Trockengehschutz
Das Produkt niemals in leerem Zustand einschalten. Falls der unbefüllte Wasserkocher versehentlich eingeschaltet wird, schaltet der Trockengehschutz das Produkt automatisch aus. In diesem Fall vor dem Befüllen mit Wasser 15 Minuten warten, um das Produkt abkühlen zu lassen.

Reinigung und Pflege

Warnung

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser (außer zum Befüllen mit Wasser, siehe Abschnitt **Wasser kochen**).
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

Abb. 9 Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Produktinnere (am Schalter) und an den Sockel gelangt.

Entkalken

- Entkalken Sie ihr Produkt je nach Kalkgehalt im Wasser und Benutzungshäufigkeit in regelmäßigen Zeitabständen.
- Verwenden Sie einen handelsüblichen Kalkreiniger und befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.
- Alternativ können Sie Ihr Produkt mit einer Essiglösung entkalken:
  1. Geben Sie 30 ml Weißweinessig in den Wasserkocher und füllen Sie diesen zur Hälfte mit Wasser auf.
  2. Lassen Sie diese Mischung aufkochen und anschließend eine Minute einwirken. Wiederholen Sie diesen Vorgang dreimal.
  3. Schütten Sie die Mischung weg und spülen Sie den Wasserkocher mit Wasser aus.
  4. Füllen Sie frisches, sauberes Wasser ein. Erhitzen Sie es und schütten Sie dieses anschließend weg. Um den Essiggeruch zu entfernen, wiederholen Sie den Vorgang mehrmals.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 8 11/10/18 11:43 am

Safety Instructions



Risk of burning! Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.

Caution! Hot surface!

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they are being supervised or have been instructed concerning the usage of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the product and its power supply cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised or have been instructed concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 9 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Safety Instructions

- The product is designed for the preparation of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.
- Do not overfill the product. Boiling water may spurt out.
- **Warning!** Never open the lid while the water is boiling.
- Use the product only with the base provided.
- The product must not be immersed in water or other fluids for cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Warning!** Avoid spillage on the connector.
- **Caution!** The heating element surface is subject to residual heat after use.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 10 11/10/18 11:43 am

Safety Instructions

- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 11 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Safety Instructions

1. Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
2. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
3. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
4. Do not place any objects on top of the product.
5. Never immerse electrical parts of the product in water or other fluids during cleaning or operation. Never hold the product under running water (except when filling the kettle, see chapter **Boiling water**).
6. Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.). For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
7. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
8. Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
9. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
10. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
11. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
12. Unplug the product ...
    - when the product is not being used,
    - in case of malfunctions,
    - before attaching / detaching accessories and
    - before cleaning the product.
13. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
14. Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
15. Never use, expose or put the product / its electr. components near to:
    - direct sunlight and dust;
    - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, kitchen sinks) or heavy moisture.
16. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
17. **Risk of burns!** Avoid contact with hot surfaces and escaping steam. Hold the product only by the handle.
18. Always leave sufficient space around the product. Boiling water can cause serious scalding.
19. Do not move or transport the product while in operation or if it contains hot water. There is a risk of burns caused by spurting hot water.
20. Operate the product only if it is filled with water. The boil-dry protection prevents overheating if the kettle is empty.
21. This product is not intended for the heating of liquids other than water.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 12 11/10/18 11:43 am

Congratulations!
Thank you for your purchase of a KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use
This product is designed for heating water. Any other use may result in damage to product or injuries.
The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use
- Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.
- Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.
- Fill the kettle with water to the **MAX** level and operate it. Repeat this process 5 times. This will remove any residues remaining from the manufacturing process.
- After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.

Disposal

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Content
1 x Water kettle
1 x Stand
1 x User manual
1 x Warranty card

Controls and components
A Lid
B Spout with filter
C Thermometer
D Stand
E Power cord with plug
F **ON/OFF** lever
G Power indicator
H Handle
I Water level indicator
J Lid release button

Technical data
Rated voltage	: 220 - 240 V~
Rated power	: 1850 - 2200 W
Frequency	: 50/60 Hz
Protection class	: I

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 13 11/10/18 11:43 am

Size – A5

Boiling water

Fig. 1 Connect the power plug to a suitable power outlet.
Fig. 2 Press the lid release button to open the lid.
Fig. 3 Fill the kettle with water to the desired level.
Fig. 4 Do not exceed the **MAX** level **(1.70L)**. Consider the minimum filling quantities **(Min. 0.75L)**.
Fig. 5 Close the lid until it clicks into place. Place the kettle on the stand.
Fig. 6 Press down the **ON/OFF** lever to turn on the kettle. The indicator lights on.
Fig. 7 The kettle will switch off automatically, once the water has boiled. Wait 15-20 seconds before operating again. The approximate temperature is indicated by the thermometer.
Fig. 8 Unplug the power plug from the power outlet.

Caution

Do not open the lid when steam is emitted from the spout.

Note:
Boil-dry protection
Never turn on the product when it is empty. If the unfilled water kettle is switched on accidentally, the boil-dry protection automatically shuts off the product. In this case, wait 15 minutes before filling with water again to allow the product to cool down.

Cleaning and care

Warning

- Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water (except when filling the kettle, see chapter **Boiling water**).
- When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

Fig. 9 Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
Make sure that no water enters the device interior (for example, through the switch) or the base.

Descaling

- Descale your product regularly depending on your water's lime content and frequency of use.
- Use an off-the-shelf decalcifier and follow the provided instructions.
- As an alternative, you can descale your product with a vinegar solution:
  1. Pour 30 ml of white wine vinegar into the kettle and fill the kettle half-full with water.
  2. Boil the solution and let it soak for a minute. Repeat this process three times.
  3. Pour the solution down the drain and rinse the kettle thoroughly with water.
  4. Fill the kettle with fresh, clean water. Bring to a boil and pour this water down the drain. To get rid of the smell of vinegar, repeat this step several times.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 14 11/10/18 11:43 am

Instrucciones de seguridad



¡Riesgo de quemaduras! No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor. **¡Precaución!** Superficie caliente.

- Este producto puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura, y si comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 15 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Instrucciones de seguridad

- El producto está diseñado para la preparación de las cantidades propias del uso doméstico, o de entornos similares al doméstico, y no es adecuado para uso comercial. Los entornos similares al doméstico incluyen cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros negocios pequeños, o para los huéspedes en albergues, hoteles pequeños e instalaciones residenciales parecidas.
- No llene en exceso el producto. Podría salpicar agua hirviendo.
- **¡Advertencia!** No abra nunca la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- Use el producto exclusivamente con la base incluida.
- El producto no debe sumergirse en agua para limpiarlo.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- **¡Advertencia!** Evite que se derramen líquidos sobre el conector.
- **¡Precaución!** La superficie calentadora acumula calor residual tras su uso.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 16 11/10/18 11:43 am

Instrucciones de seguridad

- Utilice el producto sólo para su finalidad y con componentes y accesorios recomendados. Un mal uso o funcionamiento podría causar riesgos.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y mantenimiento**.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 17 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Instrucciones de seguridad

1. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
2. Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
3. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
4. No coloque objetos pesados encima del producto.
5. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente (excepto cuando llene la tetera; consulte el capítulo **Hervir agua**).
6. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
7. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
8. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
9. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
10. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
11. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
12. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
13. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
14. Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
15. No use nunca, exponga ni ponga el producto cerca de:
    - luz del sol directa y polvo;
    - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
16. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
17. **¡Riesgo de quemaduras!** Evite el contacto con superficies calientes y el vapor que salga. Aguante el producto exclusivamente por el asa.
18. Deje siempre el espacio suficiente alrededor del producto. El agua hirviendo puede causar quemaduras graves.
19. No mueva ni transporte el producto cuando esté funcionando o si aún contiene agua caliente. Riesgo de quemaduras por salpicaduras de agua caliente.
20. Use el producto exclusivamente lleno de agua. La protección contra vaciado evita el sobrecalentamiento si el hervidor está vacío.
21. Este producto no está pensado para calentar otro líquido que no sea agua.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 18 11/10/18 11:43 am

Felicidades!
Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Finalidad de uso
Este producto solamente es adecuado para calentar agua. Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso
- Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.
- Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.
- Llenar el hervidor con agua hasta el nivel **MAX** y ponerlo en marcha. Repetir este proceso 5 veces. De este modo se eliminará cualquier residuo del proceso de fabricación. Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original.
- Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

Eliminación

No deseche este aparato en la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida selectiva para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos. Póngase en contacto con su vendedor o autoridades locales para obtener más información al respecto.

Contenidos
1 x hervidor de agua
1 x soporte
1 x manual de usuario
1 x tarjeta de garantía

Lista de piezas
A Tapa
B Canalón con filtro
C Termómetro
D Soporte
E Cable de alimentación con enchufe
F Palanca **ON/OFF**
G Indicador de alimentación
H Asa
I Indicador de nivel de agua
J Botón de liberación de tapa

Datos técnicos
Tensión nominal	: 220 - 240 V~
Potencia de entrada nominal	: 1850 - 2200 W
Frecuencia	: 50/60 Hz
Clase de protección	: I

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 19 11/10/18 11:43 am

Size – A5

Hervir agua

Fig. 1 Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
Fig. 2 Pulse del botón de apertura para abrir la tapa.
Fig. 3 Llenar el hervidor con agua hasta el nivel deseado.
Fig. 4 No supere el nivel **MAX (1,70L)** y tenga en cuenta las cantidades de llenado **(MIN 0,5L / MAX 1L)**.
Fig. 5 Cerrar la tapa mediante presión. Colocar el hervidor de agua sobre la base.
Fig. 6 Pulse la palanca **ENCENDIDO/ APAGADO** para encender la tetera. Las luces indicadoras se encenderán.
Fig. 7 El hervidor se desconectará automáticamente en cuanto el agua comience a hervir. Esperar entre 15 y 20 segundos antes de volver a encenderlo. La temperatura aproximada está indicada por el termómetro.
Fig. 8 Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

Atención

No abrir la tapa mientras esté saliendo vaporpor la boquilla.

Nota:
Protección contra hervido en seco
Nunca encienda el producto cuando esté vacío.
Si se enciende por accidente la tetera, la protección de hervido en seco apaga automáticamente el producto. En ese caso, espere 15 minutos antes de llenar de nuevo con agua para dejar que el producto se enfríe.

Limpieza y mantenimiento

Atención

- No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente (excepto cuando llene la tetera; consulte el capítulo **Hervir agua**).
- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

Fig. 9 Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente. Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor) ni en la base.

Descalcificación

- Descalcifique con regularidad el producto, según el contenido de cal del agua y la frecuencia de uso.
- Use un descalcificador comercial y siga las instrucciones.
- Como alternativa, puede descalcificar el producto con una solución de vinagre:
  1. Ponga 30 ml de vinagre de vino blanco en el hervidor y llene el hervidor a la mitad con agua.
  2. Hierva la solución y déjela reposar un minuto. Repita el proceso tres veces.
  3. Deseche la solución y enjuague el hervidor por completo con agua.
  4. Llene el hervidor con agua fresca y limpia. Hágala hervir y deseche el agua. Para eliminar el olor de vinagre, repita este paso varias veces.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 20 11/10/18 11:43 am

Consignes de securite



Risque de brûlure ! Ne touchez pas les surfaces caudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation. **Attention !** Surface chaude !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants agés de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de ce produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient agés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants agés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, sans expérience ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 21 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Consignes de securite

- Ce produit est conçu pour la préparation de quantités adaptées à un domicile, ou à un environnement similaire, non commercial. Les environnements similaires au domicile peuvent être la cuisine du personnel d'un magasin, un bureau, de petites entreprises agricoles et autres, une chambre d'hôte, un petit hôtel ou des logements résidentiels de même importance.
- Ne pas trop remplir l'appareil. De l'eau bouillante peut gicler.
- **Avertissement !** Ne jamais ouvrir le couvercle pendant l'ébullition d'eau.
- Utilisez exclusivement l'appareil avec le socle fourni.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- **Avertissement !** Évitez de renverser du liquide sur le connecteur.
- **Attention !** La surface chauffante conserve de la chaleur résiduelle après utilisation.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 22 11/10/18 11:43 am

Consignes de securite

- Utilisez le produit seulement dans le but pour lequel il a été conçu, avec les accessoires et composants recommandés. Une utilisation incorrecte ou inadaptée peut entraîner des dangers.
- Suivez les instructions du chapitre **Nettoyage et entretien**.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 23 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Consignes de securite

1. Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
2. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
3. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
4. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
5. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante (sauf lorsque vous remplissez la bouilloire, voyez le chapitre **Bouillir de l'eau**).
6. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous -même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
7. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
8. Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
9. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
10. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
11. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
12. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
13. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
14. Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
15. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
    - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
    - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
16. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
17. **Risque de brûlure !** Évitez les contacts avec les surfaces chaudes ou d'échappement de la vapeur. Manipulez l'appareil uniquement par la poignée.
18. Laissez toujours suffisamment d'espace autour de l'appareil. L'eau bouillante peut provoquer des brûlures graves.
19. Ne pas déplacer ou porter l'appareil durant le fonctionnement ou s'il contient encore de l'eau chaude. Il existe un risque de brûlures provoquées par des giclées d'eau chaude.
20. Ne faire fonctionner l'appareil que s'il est rempli d'eau. La protection d'ébullition à sec empêche la bouilloire de surchauffer si elle est vide.
21. Ce produit est conçu seulement pour faire bouillir l'eau.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 24 11/10/18 11:43 am

Félicitations!
Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Utilisation recommandee
Ce produit est uniquement destiné à bouillir de l'eau. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.
Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la Premiere fois
- Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.
- Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.
- Remplir la bouilloire d'eau jusqu'au niveau **MAX**. et lui faire exécuter un cycle de chauffe. Renouveler cette procédure 5 fois. Cela éliminera les éventuels résidus du processus de fabrication.
- Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

Mise au rebut

Ne jetez pas cet appareil aux ordures ménagères. Rapportez-le dans un centre de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre détaillant ou les autorités locales.

Contenu
1 x bouilloire électrique
1 x socle
1 x mode d'emploi
1 x carte de garantie

Liste des pièces
A Couvercle
B Bec verseur avec filtre
C Thermomètre
D Socle
E Cordon d'alimentation avec fiche
F Levier **marche/arrêt**
G Voyant d'alimentation
H Poignée
I Indicateur de niveau d'eau
J Bouton d'ouverture du couvercle.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	: 220 - 240 V~
Puissance d'entrée nominale	: 1850 - 2200 W
Fréquence	: 50/60 Hz
Classe de protection	: I

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 25 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Bouillir de l'eau

Fig. 1 Branchez la fiche d'alimentation à une prise électrique adaptée.

Fig. 2 Appuyez sur le bouton de libération du couvercle pour l'ouvrir.

Fig. 3 Remplir la bouilloire d'eau jusqu'au niveau désiré.

Fig. 4 Ne pas dépasser le niveau **MAX (1,70L)** tout en n'oubliant pas qu'il existe également un niveau de remplissage minimum **(Min. 0,75L)**.

Fig. 5 Fermer le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Poser la bouilloire sur son socle.

Fig. 6 Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour mettre en marche la bouilloire. L'indicateur lumineux s'illumine.

Fig. 7 La bouilloire s'éteindra automatiquement une fois que l'eau aura bouilli. Attendre 15 à 20 secondes avant de l'utiliser une nouvelle fois. La température approximative est indiquée par le thermomètre

Fig. 8 Débranchez le cordon électrique de la prise électrique.

Attention

Ne pas ouvrir le couvercle quand de la vapeur s'échappepar le bec.

Remarque:
Protection contre la chauffe à vide
N'allumez jamais le produit lorsqu'il est vide. Si la bouilloire vide est allumée par accident, la protection contre la chauffe à vide éteint automatiquement le produit. Si cela arrive, attendez 15 minutes avant de remplir la bouilloire d'eau pour lui donner le temps de refroidir.

Nettoyage et entretien

Avertissement

- Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant (Sauf lorsque vous remplissez la bouilloire, voyez le chapitre **Bouillir de l'eau**).
- Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

Fig. 9 Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton) ou par le socle.

Détartrage

- Détartrez votre appareil régulièrement selon la teneur en calcaire de votre eau et la fréquence d'utilisation.
- Utilisez un détartrant disponible dans le commerce et suivez les intructions qui l'accompagnent.
- En remplacement, vous pouvez détartrer votre appareil à l'aide d'une solution de vinaigre:
  1. Versez 30 ml de vinaigre de vin blanc dans la bouilloire et remplissez-la à moitié d'eau,
  2. Portez à ébullition la solution et laissez agir quelques minutes. Répétez cette opération trois fois.
  3. Videz la bouilloire dans l'évier et rincez-la soigneusement à l'eau.
  4. Remplissez la bouilloire d'eau fraîche et propre. Portez à ébullition et videz l'eau de la bouilloire dans l'évier. Pour éliminer les odeurs de vinaigre, répétez cette opération plusieurs fois.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 26 11/10/18 11:43 am

Οδηγίες ασφαλείας



Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή.
Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εφόσον βρίσκονται κάτω από επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και εφόσον καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 27 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Οδηγίες ασφαλείας

- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την προετοιμασία ποσοτήτων καφέ που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται οι κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, ή για χρήση από ενοίκους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.
- Μη γεμίζετε το προϊόν παραπάνω από όσο προβλέπεται. Υπάρχει πιθανότητα να ξεχειλίσει βραστό νερό.
- **Προειδοποίηση!** Ποτέ μην ανοίγετε το καπάκι ενώ βράζει το νερό.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε συνδυασμό με την παρεχόμενη βάση.
- Το προϊόν δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό για να καθαριστεί.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- **Προειδοποίηση!** Αποφύγετε την έγχυση πάνω στο φις.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 28 11/10/18 11:43 am

Οδηγίες ασφαλείας

- **Προσοχή!** Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου υπόκειται σε εναπομένουσα θερμότητα μετά τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 29 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Οδηγίες ασφαλείας

1. Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
2. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώντα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
3. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
4. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
5. Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό (εκτός από την περίπτωση γεμίσματος του βραστήρα, ανατρέξτε στην παράγραφο **Βράσιμο νερού**).
6. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
7. Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
8. Μόνον όταν βγάλετε το φις από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
9. Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
10. Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
11. Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
12. Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
13. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
14. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια.
15. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
    - κοντά στο άμεσο ηλιακό φώς και σε σκόνη·
    - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιτσιλίσματα , βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
16. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
17. **Κίνδυνος εγκαύματος!** Αποφύγετε την επαφή με τις ζεστές επιφάνειες και τον ατμό που διαφεύγει από τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή μόνο από το χερούλι.
18. Πάντα να φροντίζετε να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή. Το βραστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
19. Μη μετακινείτε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή ενώ περιέχει καυτό νερό. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από πιτσίλισμα καυτού νερού.
20. Λειτουργήστε τη συσκευή μόνο όταν περιέχει νερό. Το σύστημα προστασίας boil-dry εμποδίζει την υπερθέρμανση της συσκευής εάν η κανάτα είναι άδεια.
21. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για το ζέσταμα άλλου υγρού εκτός από νερό.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 30 11/10/18 11:43 am

Συγχαρητήρια!
Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIC. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προοριζομενη χρηση
Η παρούσα συσκευή προορίζεται μόνο για βράσιμο νερού. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.
Η Imtron GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

Πριν την πρωτη χρηση
- Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων.
- Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.
- Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι τη στάθμη **MAX** και θέστε τον σε λειτουργία. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 5 φορές. Με αυτό τον τρόπο θα αφαιρεθούν τυχόν υπολείμματα από τη διαδικασία παραγωγής.
- Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Περιεχόμενα
1 x Βραστήρας νερού
1 x Βάση
1 x Οδηγίες χειρισμού
1 x Κάρτα εγγύησης

Λίστα εξαρτημάτων
A Καπάκι
B Στόμιο με φίλτρο
C Θερμόμετρο
D Βάση
E Καλώδιο ρεύματος με βύσμα
F Διακόπτης **ON/OFF**
G Ένδειξη ισχύος
H Λαβή
I Ένδειξη στάθμης νερού
J Κουμπί αποδέσμευσης καπακιού

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση	: 220 - 240 V~
Ονομαστική ισχύς εισόδου	: 1850 - 2200 W
Συχνότητα	: 50/60 Hz
Κλάση Προστασίας	: I

Απορριψη
Μην απορρίπτετε τη συσκευή σαν αστικό απόβλητο. Επιστρέψτε το σε κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Επικοινωνήστε με τον έμπορο σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 31 11/10/18 11:43 am

Size – A5

Βράσιμο νερού

Εικ. 1 Συνδέστε το φις σε κατάλληλο ρευματοδότη.

Εικ. 2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης του καπακιού για να ανοίξετε το καπάκι.

Εικ. 3 Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι τη στάθμη που θέλετε.

Εικ. 4 Μην υπερβαίνετε την ένδειξη στάθμης **MAX (ΜΕΓ.) (1,70L)**. Λαμβάνετε υπόψη τις ελάχιστες ποσότητες γεμίσματος **(Min. 0,75L)**.

Εικ. 5 Κλείστε το καπάκι έως ότου κουμπώσει στη θέση του. Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του.

Εικ. 6 Πιέστε το μοχλό **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ** για να ενεργοποιήσετε τον βραστήρα. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.

Εικ. 7 Ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις βράσει το νερό. Περιμένετε 15-20 δευτερόλεπτα πριν τον χρησιμοποιήσετε ξανά. Η μέση θερμοκρασία αναφέρεται στο θερμόμετρο.

Εικ. 8 Αποσυνδέστε το φις από το ρευματοδότη.

Προσοχή

Μην ανοίγετε το καπάκι όταν εκλύονται υδρατμοίαπό το στόμιο.

Σημείωση:
Προστασία από βρασμό χωρίς νερό
Μην έχετε ποτέ το προϊόν ενεργοποιημένο όταν είναι άδειο.
Αν ο βραστήρας που δεν είναι γεμάτος τεθεί σε λειτουργία κατά λάθος, η προστασία από βρασμό χωρίς νερό θα απενεργοποιήσει αυτόματα το προϊόν. Σε αυτή την περίπτωση, προτού γεμίσετε ξανά τον βραστήρα με νερό, περιμένετε 15 λεπτά για να μπορέσει να κρυώσει.

Καθαρισμος και φροντιδα

Προειδοποίηση

- Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό (εκτός από την περίπτωση γεμίσματος του βραστήρα, ανατρέξτε στην παράγραφο **Βράσιμο νερού**).
- Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).

Εικ. 9 Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω της βάσης) ή στη βάση του προϊόντος.

Αφαίρεση αλάτων

- Καθαρίστε το προϊόν σας από τα άλατα σε τακτική βάση ανάλογα με την περιεκτικότητα σε άλατα ασβεστίου του νερού που χρησιμοποιείτε και τη συχνότητα χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε ένα συνηθισμένο αφαλατωτή και ακολουθήστε τις παρεχόμενες οδηγίες.
- Εναλλακτικά, τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με διάλυμα ξυδιού:
  1. Ρίξτε 30 ml λευκού ξυδιού στο βραστήρα και γεμίστε τον μέχρι τη μέση με νερό.
  2. Βράστε το διάλυμα και αφήστε το να δράσει για ένα λεπτό. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία τρεις φορές.
  3. Αδειάστε το διάλυμα στο νεροχύτη και ξεβγάλτε καλά το βραστήρα με νερό.
  4. Γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο, καθαρό νερό. Βράστε το και στη συνέχεια αδειάστε το στο νεροχύτη. Για να φύγει η μυρωδιά από το ξύδι, επαναλάβετε αυτό το βήμα αρκετές φορές.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 32 11/10/18 11:43 am

Biztonsági utasítások



Égésveszély! Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem!** Forró felület!

- Ezt a terméket 8 éven felüli gyerekek felügyelettel már használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
- Tartsa távol a terméket és a vezetéket 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
- Ezt a terméket tapasztalatlan, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű egyének is használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 33 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Biztonsági utasítások

- A termék normál háztartási mennyiség készítésére alkalmas otthoni vagy ehhez hasonló, nem kereskedelmi környezetben. Ilyen környezetnek számítanak például a személyzeti konyhák üzletekben, irodákban, illetve mezőgazdasági célú és hasonló kisvállalkozásokban, valamint a magánszállások, kisebb szállodák és bentlakásos otthonok.
- Ne töltse túl a terméket. A forrásban levő víz kicsaphat.
- **Figyelem!** Soha ne nyissa ki a fedelet, amikor a víz forr.
- Csak a mellékelt alapzattal együtt használja a terméket.
- A terméket nem szabad vízbe meríteni tisztítás céljából.
- A sérült áramvezetéket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- **Figyelmeztetés!** A csatlakozó nem érintkezhet vízzel.
- **Figyelem!** A fűtőelem felülete használat után hőt tárol.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 34 11/10/18 11:43 am

Biztonsági utasítások

- A terméket kizárólag rendeltetésének megfelelően, az ajánlott kiegészítőkkel és alkatrészekkel használja. A szabálytalan használat vagy hibás működés balesetveszélyes.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezet utasításait.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 35 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Biztonsági utasítások

1. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
2. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
3. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
4. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
5. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket (kivéve, amikor megtölti a vízforralót, lásd a **Forró vízről** szóló fejezetet)..
6. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
7. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
8. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
9. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
10. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetéket és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/ tárgyak.
11. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetéket ne húzza.
12. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
13. Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
14. A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
15. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
    - közvetlen napfény és por;
    - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
16. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
17. **Égésveszély!** Kerülje a forró felületekkel és a kijutó gőzzel való érintkezést. Csak a fogantyúnál fogva tartsa a terméket.
18. Mindig hagyjon elegendő helyet a termék körül. A forró víz súlyos forrázást okozhat.
19. Ne mozgassa vagy szállítsa a terméket működés közben vagy amíg abban víz van. A kiömlő forró víz súlyos sérüléseket okozhat.
20. A terméket csak vízzel feltöltve kapcsolja be. A szárazra főzés elleni védelem megakadályozza, hogy az üres készülék túlmelegedjen.
21. A termék kizárólag víz forralására alkalmas.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 36 11/10/18 11:43 am

Gratulálunk!
Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetésszerű használat
A termék kizárólag víz melegítésére használható. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.
Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt
- Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal.
- Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.
- Vízzel töltse meg a vízforralót a **MAX** szintig és üzemeltesse. A folyamatot 5 alkalommal ismételje meg. Ez a gyártási folyamat minden maradékát eltávolítja.
- A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztben leírtak szerint járjon el.

Ártalmatlanítás

Ne dobja a készüléket ártalmatlanítás céljából a háztartási hulladékok közé. Vigye el egy, a villamos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőpontra. További információért kérjük, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel vagy a helyi hatóságokkal.

Tartalom
1 x Vízforraló
1 x Tartólap
1 x Használati utasítás
1 x Garanciakártya

Alkatrészek listája
A fedél
B Kiöntő szűrővel
C Hőmérő
D Talp
E Hálózati kábel a hálózati dugóval
F **BE/KI** kapcsoló
G Működésjelző
H Fogantyú
I Vízszintjelző
J Fedélkioldó gomb

Műszaki adatok
Névleges feszültség	: 220 - 240 V~
Névleges teljesítmény	: 1850 - 2200 W
Frekvencia	: 50/60 Hz
Védelmi osztály	: I

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 37 11/10/18 11:43 am

Size – A5

Forró víz

1 ábra Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelő elektromos aljzathoz.
2 ábra A fedélnyitó gomb meghúzásával Nyomja le a fedelet.
3 ábra Vízzel töltse meg a vízforralót a kívánt szintig.
4 ábra Ne lépje túl a **MAX** szintet **(1,70L)**. Vegye figyelembe a minimális töltési mennyiséget **(Min. 0,75L)**.
5 ábra Zárja le a fedelet, amíg a helyére kattan. Tegye a vízforralót az állványára.
6 ábra Nyomja le a **KI/BE** kapcsolókart a vízforraló bekapcsolásához. A jelzőfény bekapcsol.
7 ábra A vízforraló automatikusan ki fog kapcsolni, amikor a víz felforrt. Mielőtt újra indítaná, várjon 15-20 másodpercet. A hőmérő a körülbelüli hőmérsékletet mutatja.
8 ábra Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzatból.

Figyelmeztetés

Ne nyissa fel a fedelét, ha gőz áramlik kia csőréből.

Figyelem:
Túlfűtés elleni védelem
Soha ne kapcsolja be üresen a terméket. Ha a vízforralót véletlenül víz nélkül kapcsolja be, akkor a túlfűtés elleni védelem automatikusan lekapcsolja a készüléket. Ebben az esetben várjon 15 percet amíg a készülék lehűl, míg újra megtölti azt vízzel.

Tisztítás és ápolás

Vigyázat

- Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá (kivéve, amikor megtölti a vízforralót, lásd a **Forró vízről** szóló fejezetet).
- Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.

9 ábra Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül) vagy az alapba.

Vízkőtelenítés

- Az otthonában lévő víz keménységétől és a használat gyakoriságától függő időközönként vízkőtlenítse a készüléket.
- Használjon szabadon beszerezhető vízkőtlenítőt és kövesse a megadott utasításokat.
- Másik lehetőségként ecetoldattal is vízkőmentesítheti a terméket:
  1. Töltsön 30 ml fehér ecetet a forralóba, és töltse fel félig vízzel.
  2. Forralja fel az oldatot, és hagyja egy percig az edényben. Háromszor ismételje meg az eljárást.
  3. Öntse ki az oldatot, ás alaposan öblítse ki a forralót vízzel.
  4. Töltse fel az edényt friss, tiszta vízzel. Forralja fel, majd öntse ki a vizet. Ismételje meg többször az eljárást, hogy megszabaduljon az ecetszagtól.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 38 11/10/18 11:43 am

Istruzioni di sicurezza



Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione!** Superficie calda!

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e se supervisionati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e a manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
- Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se controllati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 39 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è progettato per la preparazione di normali quantità in ambiente domestico, o ambienti simili non commerciali. Ambienti comparabili a quello domestico includono cucine per staff nei negozi, uffici, ambito agricolo o altre piccole attività o per l'uso da parte degli ospiti presso costruzioni bed & breakfast, piccoli hotel e strutture residenziali simili.
- Non riempire eccessivamente il prodotto. L'acqua in ebollizione potrebbe fuoriuscire.
- **Avvertenza!** Non aprire mai il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.
- Usare il prodotto solo con la base fornita.
- L'apparecchio non deve essere immerso in acqua per la pulizia.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- **Avvertenza!** Evitare riversamenti sul connettore.
- **Attenzione!** La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 40 11/10/18 11:43 am

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e i componenti consigliati. L'uso improprio o il funzionamento errato possono comportare dei pericoli.
- Seguire le istruzioni del capitolo **Pulizia e manutenzione**.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 41 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Istruzioni di sicurezza

1. Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
2. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
3. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
4. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
5. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente (tranne che per il riempimento del bollitore, vedi capitolo **Acqua bollente**).
6. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
7. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
8. Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
9. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
10. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
11. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
12. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
13. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
14. Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
15. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
    - luce solare diretta e polvere;
    - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagbo) o eccessiva umidità.
16. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
17. **Pericolo di ustioni!** Evitare il contatto con superfici bollenti e con il vapore in uscita. Tenere il prodotto solo dal manico.
18. Lasciare sempre spazio sufficiente attorno al prodotto. L'acqua in ebollizione può causare serie scottature.
19. Non spostare o trasportare il prodotto mentre è in funzione o se contiene ancora acqua calda. Sussiste il rischio di scottature causate dalla fuoriuscita dell'acqua calda.
20. Azionare il prodotto solo se è riempito d'acqua. La protezione "boil-dry" impedisce il surriscaldamento se il bollitore è vuoto.
21. Questo prodotto non è destinato al riscaldamento di liquidi diversi dall'acqua.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 42 11/10/18 11:43 am

Congratulazioni!
Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto
Il presente prodotto è adatto soloamente per scaldare acqua. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni. Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri , o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione
- Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
- Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.
- Riempire con acqua fino a raggiungere il livello **MAX** e accendere il dispositivo. Ripetere questo procedimento 5 volte. Ciò rimuove ogni residuo del processo di produzione.
- Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Smaltimento

Non smaltire questo dispositivo come rifiuti domestici. Restituirlo ad un centro di raccolta per lo smaltimento e di dispositivi elettrici. Contattare il rivenditore o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Indice
1 x Bollitore d'acqua
1 x Base
1 x Istruzioni
1 x Scheda di garanzia

Elenco delle parti
A Coperchio
B Beccuccio con filtro
C Termometro
D Supporto
E Cavo con spina
F Leva **ON/OFF**
G Indicatore alimentazione
H Maniglia
I Indicatore livello acqua
J Pulsante rilascio coperchio

Dati tecnici
Tensione nominale	: 220 - 240 V~
Potenza d'ingresso nominale	: 1850 - 2200 W
Frequenza	: 50/60 Hz
Classe di protezione	: I

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 43 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Acqua bollente

Fig. 1 Collegare la spina ad una presa di corrente adatta.
Fig. 2 Premere verso il basso di rilascio del coperchio per aprirlo.
Fig. 3 Riempire il bollitore con acqua fino a raggiungere il livello desiderato.
Fig. 4 Non superare il livello **MAX (1,70L)**. Considerare le quantità di riempimento minime **(Min. 0,75L)**.
Fig. 5 Chiudere il coperchio e assicurare che sia ben chiuso. Porre il bollitore sulla piattaforma.
Fig. 6 Premere verso il basso la leva di **Accensione/Spegnimento** per accendere il bollitore. L'indicatore luminoso si accende.
Fig. 7 Il bollitore si spegnerà automaticamente, una volta che l'acqua bolle. Aspettare 15-20 secondi prima di riutilizzare il dispositivo. La temperatura approssimativa è indicata dal termometro.
Fig. 8 Togliere la spina dalla presa di corrente.

Attenzione

Non apire il coperchio quando viene emesso del vaporedall'apertura.

Avvertenza:
Protezione contro l'evaporazione a secco
Non accendere mai il prodotto quando è vuoto. Se il bollitore dell'acqua non riempito viene acceso accidentalmente, la protezione contro l'evaporazione a secco spegne automaticamente il prodotto. In questo caso, attendere 15 minuti prima di riempire nuovamente con acqua per permettere al prodotto di raffreddarsi.

Pulizia e manutenzione

Attenzione

- Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente (tranne che per il riempimento del bollitore, vedi capitolo **Acqua bollente**).
- Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

Fig. 9 Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente. Accertarsi che l'acqua non entri all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore) o la base.

Eliminare il calcare

- Disincrostare il prodotto regolarmente in base al contenuto di calcare dell'acqua e alla frequenza d'uso.
- Usare un decalcificatore commerciale e seguire le istruzioni fornite.
- In alternativa, disincrostare il prodotto con una soluzione a base di aceto:
  1. Versare 30 ml di aceto bianco nel bollitore e riempirlo a metà con acqua.
  2. Far bollire la soluzione e lasciare ammorbidire per un minuto. Ripetere questa procedura per tre volte.
  3. Scolare la soluzione nel lavandino e sciacquare abbondantemente con acqua.
  4. Riempire il bollitore con acqua corrente pulita. Far bollire e scolare l'acqua nel lavandino. Ripetere più volte, per eliminare l'odore di aceto.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 44 11/10/18 11:43 am

Veiligheidsinstructies



Risico op brandwonden! Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking.

Let op! Warm oppervlak!

- Dit apparaat kan onder toezicht en na uitleg over het veilige gebruik van het apparaat, en nadat zij zich bewust zijn van de mogelijke gevaren, worden bediend door kinderen ouder dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud dient uitsluitend uitgevoerd te worden door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met een gereduceerd fysiek, zintuiglijke of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn ingelicht over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 45 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Veiligheidsinstructies

- Het product is ontworpen voor de bereiding van normale hoeveelheden thuis of in huishoudelijke niet-commerciële omgevingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren, boeren- en kleine bedrijven of door gasten bij een bed&brakfast, kleine hotels en soortgelijke verblijfsomgevingen.
- Vul het product niet te vol. Kokend water kan eruit spuiten.
- **Waarschuwing!** Open het deksel nooit terwijl het water kookt.
- Gebruik het product alleen met het meegeleverde voetstuk.
- De frituurpan mag niet worden ondergedompeld in water om gereinigd te worden.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- **Waarschuwing!** Voorkom morsen op de stekker.
- **Opgelet!** Het oppervlak van het verwarmingselement kan na het uitschakelen enige restwarmte hebben.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 46 11/10/18 11:43 am

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel en met de aanbevolen accessoires en componenten. Onjuist gebruik of verkeerde bediening kan tot gevaren leiden.
- Volg de instructies in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 47 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Veiligheidsinstructies

1. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
2. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
3. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
4. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
5. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water (behalve tijdens het vullen van de waterkoker, zie hoofdstuk **Water koken**).
6. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
7. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
8. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
9. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
10. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
11. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
12. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
13. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
14. Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
15. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
    - direct zonlicht en stof;
    - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opspattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
16. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
17. **Gevaar voor brandwonden!** Vermijd contact met hete oppervlakken en ontsnappend stoom. Houd het product alleen bij het handvat vast.
18. Laat voldoende ruimte rond het product vrij. Kokend water kan ernstige brandwonden veroorzaken.
19. Verplaats of vervoer het product niet terwijl het werkt, of wanneer het nog steeds heet water bevat. Er bestaat het risico van brandwonden veroorzaakt door heet water dat eruit spuit.
20. Het product werkt alleen als het met water is gevuld. De droogkookbeveiliging voorkomt oververhitting als de ketel leeg is.
21. Dit product is niet bedoeld voor het verwarmen van andere vloeistoffen dan water.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 48 11/10/18 11:43 am

Gefeliciteerd!
Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Voorgenomen gebruik
Dit product is alleen geschikt voor het koken van water. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.
Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik
- Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.
- Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.
- Vul de koker met water tot het maximale niveau (**MAX**) en zet hem aan. Herhaal dit proces 5keer. Hierdoor worden eventuele fabrieksrestanten verwijderd.
- Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Afval

Behandel dit apparaat niet als normaal gemeentelijk afval. Breng het terug naar een afvalbrengpunt, dat duidelijk aangeeft dat het elektrische en elektronische apparaten recyclet. Vraag uw verkoper of gemeente naar meer informatie.

Inhoud
1 x Waterkoker
1 x Voetstuk
1 x Handleiding
1 x Garantiekaart

Onderdelenlijst
A Deksel
B Schenktuit met filter
C Thermometer
D Voet
E Alimentatiesnoer met stekker
F **AAN/UIT** schakelaar
G Sterkteindicator
H Handvat
I Waterniveauindicator
J Knop om deksel te ontgrendelen

Technische gegevens
Toegekende spanning	: 220 - 240 V~
Toegekend ingangsvermogen	: 1850 - 2200 W
Frequentie	: 50/60 Hz
Beschermingsklasse	: I

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 49 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Water koken

Fig. 1 Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
Fig. 2 Druk op de ontgrendelknop om het deksel te openen.
Fig. 3 Vul de koker met water tot het gewenste niveau.
Fig. 4 Vul niet boven het **MAX**-niveau **(1,70L)**. Let op de minimale vulhoeveelheid **(Min. 0,75L)**.
Fig. 5 Plaats de deksel terug en klik hem vast. Zet de waterkoker op de voet.
Fig. 6 Druk op de **Aan-/uitschakelaar** om de waterkoker in te schakelen. Het indicatorlampje gaat aan.
Fig. 7 De koker wordt automatisch uitgeschakeld zodra het water heeft gekookt. Wacht 15-20 seconden alvorens de koker opnieuw te gebruiken. De temperatuur bij benadering is aangegeven door de thermometer.
Fig. 8 Verwijder de stekker uit het stopcontact.

Waarschuwing

Open de deksel niet wanneer er stoomuit de tuit komt.

Let op:
Droogkookbeveiliging
Zet het product nooit aan wanneer deze leeg is. De droogkookbeveiliging schakelt het product automatisch uit als de waterkoker per ongeluk zonder water wordt aangezet. Wacht in dat geval 15 minuten voordat u opnieuw met water vult, zodat het product kan afkoelen.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing

- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water (behalve tijdens het vullen van de waterkoker, zie hoofdstuk **Water koken**).
- Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

Fig. 9 Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) of de basis binnendringt.

Ontkalken

- Ontkalk uw apparaat regelmatig, afhankelijk van het kalkgehalte in uw water en de gebruiksfrequentie.
- Gebruik een huis-tuin-en-keuken ontkalker en volg de instructies.
- De waterkoker kan ook met azijn ontkalkt worden:
  1. Giet 30 ml witte wijnazijn in de waterkoker en vul dit aan tot de waterkoker half gevuld is.
  2. Breng deze oplossing aan de kook en laat het een minuut interkken. Herhaal dit proces drie keer.
  3. Giet de oplossing in de gootsteen en spoel de waterkoker grondig na met water.
  4. Vul de waterkoker met schoon water en breng dit aan de kook en gooi het weer weg. Om de geur van de azijn kwijt te raken herhaalt u dit een paar keer.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 50 11/10/18 11:43 am

Instrukcje bezpieczeństwa



Ryzyko poparzeń! Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu. **Uwaga!** Gorące powierzchnie!

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że dzieci będą świadome możliwych zagrożeń.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
- Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że osoby te będą świadome możliwych zagrożeń.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 51 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone do parzenia kawy w ilościach typowych dla gospodarstw domowych lub niekomercyjnych obiektów zbliżonych do gospodarstw domowych. Obiekty zbliżone do gospodarstw domowych obejmują kuchnie dla personelu w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych prowadzących działalność gospodarczą i innych małych firmach, a także miejsca wyznaczone dla gości w placówkach oferujących zakwaterowanie ze śniadaniem, małych hotelach itp.
- Wody nie napełniać ponad górną granicę. Wrząca woda może wyprysnąć.
- **Ostrzeżenie!** Podczas gotowania wody nigdy nie wolno otwierać pokrywy.
- Urządzenie użytkować należy tylko z dostarczonym cokołem.
- Produktu nie należy zanurzać w wodzie do mycia.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- **Ostrzeżenie!** Unikaj rozprysków na złączu.
- **Uwaga!** Po użyciu, powierzchnia elementu grzejnego zachowuje ciepło szczątkowe.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 52 11/10/18 11:43 am

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem oraz z rekomendowanymi akcesoriami i komponentami. Niewłaściwe użytkowanie lub nieprawidłowe działanie może prowadzić do zagrożeń.
- Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale **Czyszczenie i konserwacja**.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 53 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Instrukcje bezpieczeństwa

1. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaż ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
2. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
3. Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
4. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
5. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody (poza napełnianiem czajnika, patrz rozdział **Gotowanie wody**).
6. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
7. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
8. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
9. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
10. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
11. Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
12. Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
13. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
14. Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
15. Nigdy
    - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochlapanie, wazony, oczka wodne, wanny);
    - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
16. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
17. **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami jak również z wydostającą się parą. Urządzenie trzymać tylko za uchwyt.
18. Wokół urządzenia należy zawsze utrzymywać wystarczająco wolnego miejsca. Wrząca woda może powodować poważne poparzenia.
19. Urządzenia nie wolno poruszać ani przenosić jeżeli znajduje się ono w użyciu lub jest wypełnione gorącą wodą. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez wydostającą się gorącą wodę.
20. Urządzenie używać tylko jeżeli znajduje się w nim woda. Zabezpieczenie przed pracą na sucho zmniejsza ryzyko pożaru przy pustym zbiorniku.
21. Ten produkt nie jest przeznaczony do gotowania płynów innych niż woda.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 54 11/10/18 11:43 am

Gratulacje!
Dziękujemy za zakup produktu KOENIC.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji I zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie użytkowe
Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do gotowania wody. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.
Imtron GmbH bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiekolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem
- Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisamia dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnać porady w miejscowej gminie.
- Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
- Napełnić czajnik wodą do poziomu **MAX** i zagotować wodę. Powtórzyć czynność 5 razy. W ten sposób czajnik zostanie wyczyszczony z ewentualnych pozostałości po procesie produkcji.
- Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Utylizacja

Nie należy wyrzucać tego urządzenia wraz z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sprzedawca urządzenia.

Zawartość
1 x Dzbanek
1 x Podstawka
1 x Instrukcja użytkownika
1 x Karta gwarancyjna

Lista części
A Wieczko
B Dziobek z filtrem
C Termometr
D Podstawa
E Przewód zasilania z wtyczką
F Przełącznik **WŁ./WYŁ.**
G Wskaźnik zasilania
H Uchwyt
I Wskaźnik poziomu wody
J Przycisk zwalniania wieczka

Dane techniczne
Napięcie znamionowe	: 220 - 240 V~
Znamionowa moc wejściow	: 1850 - 2200 W
Częstotliwość	: 50/60 Hz
Klasa ochronności	: I

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 55 11/10/18 11:43 am

Size – A5

Gotowanie wody

Rys. 1 Włóż wtyczkę kabla zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
Rys. 2 Naciśnij dźwignię zwalniający pokrywę, aby ją otworzyć.
Rys. 3 Napełnić czajnik wodą do żądanego poziomu.
Rys. 4 Nie przekraczaj poziomu **MAX (1,70L)**. Uwzględnij minimalne ilości wody **(Min. 0,75L)**.
Rys. 5 Zamknąć pokrywę, aż się zatrzaśnie na swoim miejscu. Postawić czajnik na podstawce.
Rys. 6 Naciśnij dźwignię **ON/OFF** aby włączyć czajnik. Zaświeci się kontrolka.
Rys. 7 Kiedy woda się zagotuje, czajnik wyłączy się automatycznie. Przed ponownym otwarciem czajnika należy odczekać 15-20 sekund. Przybliżoną temperature wskazuje termometr
Rys. 8 Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Ostrzeżenie

Nie otwierać pokrywki, kiedy z dziobka wydobywa się para.

Uwaga:
Zabezpieczenie przed gotowaniem na sucho

Nie włączać produktu, kiedy jest pusty. Jeśli przypadkowo włączymy czajnik bez wody, ochrona przed gotowaniem na sucho automatycznie wyłączy produkt. W tym przypadku poczekaj 15 minut przed ponownym dolaniem wody do czajnika, aby produkt uległ schłodzeniu.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie

- Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą (poza napełnianiem czajnika, patrz rozdział **Gotowanie wody**).
- Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

Rys. 9 Oczyść wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osusz je całkowicie. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. Przez przełącznik) ani pod podstawkę.

Odkamienienie

- Urządzenie należy regularnie odkamieniać, w zależności od zawartości wapnia w wodzie i częstotliwości użytkowania.
- Należy korzystać z dostępnych odkamieniaczy i postępować zgodnie z zapewnionymi instrukcjami.
- Ewentualnie możesz również odkamienić produkt roztworem octu:
  1. Wlej 30 ml białego octu do czajnika i dopełnij go do połowy wodą.
  2. Zagotuj roztwór i pozostaw na 1 minutę. Powtórz czynność trzy razy.
  3. Wylej roztwór do zlewu i wypłucz dokładnie czajnik.
  4. Napełnij czajnik świeżą, czystą wodą. Zagotuj wodę i wylej do zlewu. Aby pozbyć się zapachu octu powtórz tę czynność kilkukrotnie.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 56 11/10/18 11:43 am

Instruções de segurança



Risco de queimadura! Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado!** Superfície quente!

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o produto e o respetivo cabo de alimentação elétrica fora do alcance de crianças com menos de oito anos.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 57 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Instruções de segurança

- O produto está conceibdo para a prepração de quantidades normais domésticas, numa habitação ou em ambientes semelhantes a habitações, não comerciais. Os ambientes semelhantes a habitações, incluem copas em lojas, escritórios, negócios agrícolas e outros pequenos negócios ou para ser utilizado por hóspedes em estabelecimentos de cama e pequeno-almoço, pequenos hotéis e instalações residenciais semelhantes.
- Não encha demasiado o produto. Poderá salpicar água a ferver.
- **Aviso!** Nunca abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Utilize sempre o produto com a base fornecida.
- A fritadeira não pode ser imersa na água para limpeza.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- **Aviso!** Evite derramamentos no conetor.
- **Cuidado!** A superfície do elemento de aquecimento fica sujeita ao calor residual após a utilização.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 58 11/10/18 11:43 am

Instruções de segurança

- Use o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. Uma utilização inadequada ou funcionamento incorreto poderá conduzir a perigos.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e manutenção**.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 59 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Instruções de segurança

1. Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
2. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
3. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
4. Não coloque objectos pesados sobre o produto.
5. Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva (exceto quando encher o fervedor, consulte o capítulo **Ferver água**).
6. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
7. A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
8. Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
9. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontíagudas.
10. Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
11. Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
12. Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
13. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
14. Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
15. Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
    - luz solar direta e pó;
    - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
16. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
17. **Risco de queimaduras!** Evite o contacto com as superfícies quentes e o vapor. Segure o produto pelo manípulo.
18. Deixe sempre espaço suficiente à volta do produto. A água a ferver pode provocar queimaduras graves.
19. Não mova nem transporte o produto em funcionamento ou se ainda tiver água quente. Existe o risco de queimadura causada pelo salpico de água a ferver.
20. Manuseie o produto apenas se estiver cheio de água. A protecção de fervedura impede o sobreaquecimento se a chaleira estiver vazia.
21. Este produto não se destina a aquecer líquidos que não sejam água.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 60 11/10/18 11:43 am

Parabéns!
Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Utilização prevista
Este produto é adequado apenas para aquecer água. Qualquer outra utilização poderá resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais.
A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez
- Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.
- Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda.
- Abasteça o fervedor com água até ao nível máximo (**MAX**) e utilize-o. Repita este processo 5 vezes. Isto irá remover qualquer resíduo do processo de fabrico.
- Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.

Eliminação

Não elimine este aparelho como lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Contacte o seu vendedor ou a sua autoridade local para mais informações.

Material incluído
1 x Cafeteira de água
1 x Base
1 x Manual de instruções
1 x Cartão de garantia

Lista de peças
A Tampa
B Bica com filtro
C Termómetro
D Base
E Cabo de alimentação com ficha
F Patilha **ON/OFF** (ligar/desligar)
G Indicador de energia
H Pega
I Indicador do nível de água
J Botão de desbloqueio da tampa

Dados técnicos
Tensão nominal	: 220 - 240 V~
Potência nominal à rede	: 1850 - 2200 W
Frequência	: 50/60 Hz
Protecção de classe	: I

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 61 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Ferver água

Fig. 1 Ligue a ficha de alimentação a uma tomada adequada.
Fig. 2 Prima o botão de abertura da tampa para abrir a tampa.
Fig. 3 Abasteça o fervedor com água até ao nível pretendido.
Fig. 4 Não ultrapasse o nível **MAX (1,70L)**. Considere as quantidades de enchimento mínimas **(Min. 0,75L)**.
Fig. 5 Feche a tampa, encaixando-a com um clique. Coloque o fervedor na base.
Fig. 6 Prima o botão **Ligar/Desligar** para ligar o fervedor. A luz indicadora acende.
Fig. 7 O fervedor desliga automaticamente, assim que a água ferver. Aguarde 15-20 segundos antes de o reutilizar. A temperatura aproximada é indicada pelo termómetro.
Fig. 8 Retire a ficha da tomada.

Atenção

Não abra a tampa, enquanto houver a saída de vapordo bico.

Nota:
Proteção contra fervura a seco
Nunca ligue o produto quando o mesmo estiver vazio. Se o fervedor de água vazio for acidentalmente ligado, a proteção contra fervura a seco desliga automaticamente o produto. Neste caso, aguarde 15 minutos antes de encher novamente com água, para permitir que o produto arrefeça.

Limpeza e manutenção

Aviso

- Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente (exceto quando encher o fervedor, consulte o capítulo **Ferver água**).
- Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

Fig. 9 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente. Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por xemplo, através do interruptor) ou na base.

Descalcificação

- Descalcifique regularmente o produto tendo em conta as características da água e a frequência de utilização da máquina.
- Utilize um descalcificador comum e siga as instruções fornecidas.
- Como alternativa, pode desincrustar o seu produto com uma solução de vinagre:
  1. Coloque 30 ml de vinagre de vinho branco dentro da caneca e encha-a até meio com água.
  2. Ferva a solução e deixe-a impregnar durante um minuto. Repita este processo três vezes.
  3. Despeje a solução no cano de esgoto e limpe a caneca cuidadosamente com água.
  4. Encha a caneca com água limpa e fresca. Deixe-a ferver e despeje essa água no cano de esgoto. Para retirar o cheiro a vinagre, repita este passo várias vezes.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 62 11/10/18 11:43 am

Säkerhetsinstruktioner



Risk för brännskador! Rör inte vid de heta ytorna. Produkten avger värme vid användning.

Varning! Het yta!

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och ovan om de övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och om de förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Håll produkten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
- Den här produkten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 63 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Säkerhetsinstruktioner

- Produkten är avsedd för att förbereda normala hushållsmängder i hemmet, eller i hushållslika icke-kommersiella miljöer. Hushållslika miljöer är t.ex. personalkök i affärer, kontor, jordbruk och andra mindre företag, eller för användning av gäster hos bed-and-breakfast-anläggningar, små hotell eller liknande bostadsanläggningar.
- Överfyll inte produkten. Kokande vatten kan spruta ut.
- **Varning!** Öppna aldrig locket när vattnet kokar.
- Använd endast produkten med den medföljande plattan.
- Produkten får inte sänkas ner i vatten under rengöringen.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
- **Varning!** Undvik att spilla på kontakten.
- **Försiktigt!** Ytan på värmeelementet är varmt efter användningen.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 64 11/10/18 11:43 am

Säkerhetsinstruktioner

- Använd endast produkten för dess avsedda syfte och med tillbehör och komponenter som rekommenderas. Felaktig användning eller fel hantering kan leda till faror.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 65 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Säkerhetsinstruktioner

1. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
2. Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
3. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
4. Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
5. Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten (förutom vid påfyllning av kannan, se kapitlet **Koka vatten**).
6. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
7. Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
8. Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
9. Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
10. Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
11. Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
12. Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
13. Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
14. Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
15. Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
    - direkt solljus och dammkällor
    - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
16. Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
17. **Risk för brännskador!** Undvik kontakt med heta ytor och utströmmande ånga. Håll endast produkten i handtaget.
18. Lämna alltid tillräckligt med utrymme runt produkten. Kokande vatten kan orsaka allvarlig skållning.
19. Flytta inte eller transportera produkten under drift eller om den fortfarande innehåller varmt vatten. Det finns en risk för brännskador orsakade av sprutande hett vatten.
20. Använd produkten endast om den är fylld med vatten. Torrkokningsskyddet förhindrar överhettning om vattenkokaren är tom.
21. Denna produkt är inte avsedd att värma andra vätskor än vatten.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 66 11/10/18 11:43 am

Grattis!
Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning
Denna produkt är endast lämplig för uppvärmning av vatten. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador. Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personskador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

Innan första användning
- Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.
- Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.
- Fyll kitteln med vatten till **MAX**-nivå och sätt på den. Upprepa denna process 5 gånger. Detta kommer att ta bort alla rester som återstår från tillverkningsprocessen.
- När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Avyttring

Kasta inte bort den här apparaten i hushållssoporna. Lämna in den på en återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för ytterligare information.

Innehåll
1 x Vattenkokare
1 x Ställ
1 x Bruksanvisning
1 x Garantisedel

Lista över delar
A Lock
B Pip med filter
C Termometer
D Stativ
E Strömsladd med kontakt
F **PÅ/AV** spak
G Strömindikator
H Handtag
I Vattennivåindikator
J Locköppningsknapp

Tekniska data
Märkspänning	: 220 - 240 V~
Ingående märkeffekt	: 1850 - 2200 W
Frekvens	: 50/60 Hz
Skyddsklass	: I

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 67 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Koka vatten

Fig. 1 Anslut nätkontakten till ett lämpligt eluttag.
Fig. 2 Tryck ned lockets låsspak för att öppna locket.
Fig. 3 Fyll kitteln med vatten till önskad nivå.
Fig. 4 Överskrid inte **MAX** nivån **(1,70L)**, tänk på minimum fyllnadsnivå **(Min. 0,75L)**.
Fig. 5 Stäng luckan så att den snäpper på plats. Placera kitteln på stativet.
Fig. 6 Tryck ned **PÅ/AV** spaken för att slå på kannan. Indikatorlampan tänds.
Fig. 7 Kitteln kommer att slås av automatiskt när vattnet väl har kokt upp. Vänta i 15 till 20 sekunder innan du sätter på den igen. Den ungefärliga temperaturen visas på termometern.
Fig. 8 Dra ur nätkontakten från eluttaget.

Var försiktig

Öppna inte locket så länge det kommer ut ångafrån pipen.

Observera:
Torrkokningsskydd
Slå aldrig på produkten när den är tom. Om den tomma kannan slås på oavsiktligt kommer torrkokningsskyddet automatiskt att stänga av produkten. I detta fall, vänta 15 minuter innan vatten fylls på igen för att låta produkten svalna.

Rengöring och skötsel

Varning

- Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten (förutom vid påfyllning av kannan, se kapitlet **Koka vatten**).
- Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).

Fig. 9 Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt. Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten) eller basen.

Avkalkning

- Avkalka din produkt regelbundet beroende på vattnets kalkhalt och användningsfrekvens.
- Använd ett färdigköpt avkalkningsmedel och följ instruktionerna.
- Som ett alternativ kan du avkalka din produkt med en vinägerlösning:
  1. Häll 30 ml vitvinsvinäger i vattenkokaren och fyll vattenkokaren halvfull med vatten.
  2. Koka lösningen och låt det dra i en minut. Upprepa denna process tre gånger.
  3. Häll lösningen ner i avloppet och skölj vattenkokaren noggrant med vatten.
  4. Fyll vattenkokaren med friskt, rent vatten. Koka upp och häll detta vatten I avloppet. För att bli av med lukten av ättika, upprepa detta steg flera gånger.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 68 11/10/18 11:43 am

Güvenlik Talimatları



Yanma tehlikesi! Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!

- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlarlarsa, 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
- Ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.
- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlarlarsa, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenek veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 69 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Güvenlik Talimatları

- Ürün, ev ortamında ya da ev benzeri ortamlarda ve ticari ortamlar haricinde normal tüketim miktarının hazırlanması için tasarlanmıştır. Ev benzeri ortamlar mağazalardaki, ofislerdeki, tarım işletmelerindeki veya diğer küçük işletmelerdeki personel mutfağını ve pansiyonları, küçük otelleri ve benzer konut tipi tesisleri içerir.
- Suyu üst sınırın üzerine doldurmayın. Kaynayan su dışarı sıçrayabilir.
- **Uyarı!** Su kaynarken kapağı asla açmayın.
- Cihazı yalnızca beraberinde gönderilen kaideyle kullanın.
- Ürün temizlik amacıyla suya sokulmamalıdır.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- **Uyarı!** Konektörün üstüne bir şey dökülmesinden sakının.
- **Dikkat!** Isıtma elemanı yüzeyi kullanımdan sonra bir süre sıcak kalabilir.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 70 11/10/18 11:43 am

Güvenlik Talimatları

- Ürünü yalnızca önerilen aksesuar ve parçalarla ve kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Hatalı ya da yanlış kullanın tehlikeli durumlara sebep olabilir.
- **Temizleme ve Bakım** bölümündeki talimatları izleyin.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 71 11/10/18 11:43 am

Size - A5

Güvenlik Talimatları

1. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
2. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
3. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
4. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
5. Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın (Su ısıtıcısı dolumu hariç; bunun için **Su kaynatma** bölümüne başvurun).
6. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
7. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
8. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
9. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
10. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
11. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
12. Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
13. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
14. Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
15. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
    - direk gün ışığı ve toz;
    - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
16. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
17. **Yanma tehlikesi!** Sıcak yüzeylerle ve dışarı çıkan buharla her türlü temastan kaçının. Cihazı yalnızca tutma sapından tutun.
18. Cihazın etrafında her zaman yeterli bir alan bırakın. Kaynayan su ağır haşlanmalara neden olabilir.
19. İşletim sırasında veya cihazda hala sıcak su bulunurken cihazı hareket ettirmeyin veya taşımayın. Dışarı sıçrayan sıcak su nedeniyle yanma tehlikesi söz konusudur.
20. Cihazı sadece içerisinde su varsa çalıştırın. Kuru çalışma koruması boş haznelerde yangın oluşumunu önler.
21. Bu ürün su dışındaki sıvıları ısıtmak için tasarlanmamıştır.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 72 11/10/18 11:43 am

Tebrikler!
Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Kullanım amacı
Bu ürün sadece su ısıtmaya uygundur. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.
Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce
- Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.
- Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.
- Su ýsýtýcýya **MAX** seviyesine kadar su doldurup cihazý çalýþtýrýn. Bu süreci 5 kez tekrarlayýn. Bu þekilde cihaz üretim sürecinden kalan maddeler temizlenecektir.
- Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

İmha etme

Bu cihazı evsel atık olarak imha etmeyin. Cihazı, elektrikli ve elektronik ekipmanlar için kurulan geri dönüştürme ya da toplama noktalarına teslim edin. Daha fazla bilgi almak için satıcınıza veya yerel mercilere danışın.

İçindekiler
1 x su ısıtıcısı
1 x kaide
1 x kullanım kılavuzu
1 x garanti kartı

Parça listesi
A Kapak
B Filtreli ağız
C Termometre
D Taban
E Fişli elektrik kablosu
F **AÇMA/KAPAMA** kolu
G Güç göstergesi
H Tutamak
I Su seviye göstergesi
J Kapak açma düğmesi

Teknik veriler

Nominal gerilim	: 220 - 240 V~
Nominal güç girişi	: 1850 - 2200 W
Frekans	: 50/60 Hz
Koruma Sınıfı	: I

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 73 11/10/18 11:43 am

Size – A5

Su kaynatma

Şek. 1 Güç fişini uygun bir prize bağlayın.
Şek. 2 Kapağı açmak için kapak serbest bırakma koluna basın.
Şek. 3 Su ısıtıcıya istediğiniz seviyeye kadar su doldurun.
Şek. 4 **MAX** seviyesini aşmayın **(1,70L)**. Minimum dolum miktarlarını **(Min. 0,75L)** göz önünde bulundurun.
Şek. 5 Kapağı yerine oturacak şekilde kapatın. Su ısıtıcıyı elektrik ünitesine yerleştirin.
Şek. 6 Su ısıtıcısının gücünü açmak için **Açma/Kapama** koluna basın. Gösterge ışıkları yanar.
Şek. 7 Su kaynayınca su ısıtıcı otomatik olarak kapanır. Tekrar çalıştırmadan 15-20 saniye bekleyin. Yaklaşık sıcaklık, termometre tarafından gösterilir.
Şek. 8 Güç fişini duvar prizinden çekin.

Dikkat

Su ısıtıcının ağzından buhar çıkarkenkapağı açmayın.

Not:
Kuru kaynama koruması
Boş olduğunda ürünün gücünü asla açmayın. Boş su ısıtıcısının gücü yanlışlıkla açılırsa kuru kaynama koruması ürünün gücünü otomatik olarak kapatır. Bu durumda yeniden suyla doldurmadan önce ürünün soğumasına imkan tanımak için 15 dakika bekleyin.

Temizlik ve bakim

Uyarı

- Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın (Su ısıtıcısı dolumu hariç; bunun için **Su kaynatma** bölümüne başvurun).
- Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

Şek. 9 Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulayın. Ürün ya da tabanın içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.

Kireç sökme

- Suyun kireç içeriğine ve kullanım sıklığına bağlı olarak ürününüzün kirecini düzenli olarak giderin.
- Hazır satılan bir kireç giderici kullanın ve verilen talimatları uygulayın.
- Buna alternatif olarak, ürününüzün içerisindeki kireci bir sirke karışımıyla da sökebilirsiniz:
  1. Ketıl içerisine 30 ml beyaz sirke dökün ve ketılı yarısına kadar suyla doldurun.
  2. Karışımı kaynatın ve bir dakika boyunca bekletin. Bu işlemi üç kere tekrarlayın.
  3. Karışımı giderden aşağı dökün ve ketılı su ile iyice durulayın.
  4. Ketılı taze, temiz suyla doldurun. Kaynama seviyesine getirin ve bu suyu giderken aşağı dökün. Sirke kokusundan kurtulmak için bu adımı birkaç kez tekrar edin.

IM_KWK4331W_181010_V02_HR.indb 74 11/10/18 11:43 am